

# 义务教育英语教材中文化内容挖掘的理论 视角与路径\*

北京外国语大学中国外语与教育研究中心 陈曦璐 贺晨蕾 张虹

**摘要:** 本文以外研版《英语》(新标准)(2024修订版)为案例,探讨义务教育阶段英语教师如何识别、利用教材中的文化元素,培养学生的文化意识素养。首先,对《义务教育英语课程标准(2022年版)》中的文化意识进行解读;然后,结合教材案例阐释外语教材中文化内容挖掘的理论视角与路径;最后,针对文化意识培养及教材使用提出几点建议。

**关键词:** 新教材;文化意识;文化元素;理论研究视角

**中图分类号:** G623.31 **文献标识码:** A **文章编号:** 1009-2536(2024)05-0012-12

## 一、引言

《中小学教材管理办法》明确了中小学教材的价值取向和育人使命,提出了“中小学教材必须体现党和国家意志。坚持马克思主义指导地位,体现马克思主义中国化要求,体现中国和中华民族风格,体现党和国家对教育的基本要求,体现国家和民族基本价值观,体现人类文化知识积累和创新成果。”(教育部,2019)《义务教育英语课程标准(2022年版)》(以下简称《义教新课标》)指出,文化意识体现核心素养的价值取向(教育部,2022)。《义教新课标》同时要求教师应深入分析和研读教材这一英语课程核心资源,以充分利用和有效开发教材资源。由此可见,教师充分利用教材进行教学,是落实文化意识培养、实现育人目标的重要途径。

外语教材既是课程材料,同时也是文化产品(Gray,2013)。在外语教材文化呈现研究领域,Risager(2021)综合各个文学研究流派的理念,提出了国别研究(national studies)、公民教育研究(citizenship education studies)、文化研究(Cultural studies)、跨国研究(transnational studies)及后殖民研究(postcolonial studies)五个理论视角。研究方法主要包括内容分析、批评话语分析、符号学分析三种(Risager,2022)。国内近些年来也涌现出不少相关研究,其中包括中华文化的融入、分析框架的研制、图文关系的探讨等(张虹、于睿,2020;张虹、李晓楠,2022;常文哲、张虹,2023)。除教材文化内容本体分析之外,学界还探讨了文化意识这一核心素养的培养路径,呼吁教师有意识地

\* 本文系国家社科基金项目“世界主要国家中小学外语教材文化呈现比较研究”(编号:21BY122)的阶段性研究成果。

挖掘教材中的文化元素（刘道义，2018；章策文，2019）。

尽管国家政策和学界都强调了教材文化内容及文化意识培养的重要性，但少有研究将二者结合，从应然和实然的角度探讨教师如何有效使用教材。《义教新课标》颁布之后，小学及初中阶段的教材也进行了相应修订。在此背景下，教师可能会面临“如何用好新教材”的挑战。鉴于此，本文以《义教新课标》为指引，结合教材文化呈现研究理论视角，选取新教材文本素材作为案例，探讨教师如何识别、深入挖掘教材文化元素，促进自身与学生文化意识的培养，力图减小《义教新课标》与实际教材使用过程中的认知与实践的差距。

## 二、《义教新课标》文化意识解读

《义教新课标》是教师使用教材的基本依据。对《义教新课标》中文化意识的解读有助于教师从课程意识角度更加深刻地认识到教材内容与文化意识之间的联系，并在实施教学时更加注重对学生文化意识的培养。

《义教新课标》在课程目标章节明确地对文化意识进行了界定，指出“文化意识指对中外文化的理解和对优秀文化的鉴赏，是学生在新时代表现出的跨文化认知、态度和行为选择。文化意识的培育有助于学生增强家国情怀和人类命运共同体意识，涵养品格，提升文明素养和社会责任感”（教育部，2022）。这段文字表述有三个核心要点。第一，与《义务教育英语课程标准（2011年版）》相比，英语本身的定位及英语与文化的关系发生了变化。在构建人类命运共同体的大背景下，《义教新课标》认为英语是一种广泛使用的语言，能够促进国际交流与合作、传播人类文明成果。此外，学习文化可以增进对英语的理解与运用，同时，学习英语也

有助于培育文化意识。这种变化体现了英语课程从学科本位向素养本位的转变（梅德明、王蔷，2022a）。第二，强调对中华文化的理解与认同。《义教新课标》不仅在文化意识的内涵部分将“中”置于“外”之前，还在多处提及了中华文化相关内容。这一转变打破了英语课程聚焦英美文化的局限，以更加开放包容的姿态拥抱并推广中华文化。值得注意的是，对中华文化的强调并不意味着忽视其他文化，正如《义教新课标》对文化意识的定义，要理解的是中外文化而非仅仅是中华文化；要鉴赏的是优秀文化，既包括中华优秀传统文化，也包括外国优秀文化。有研究者按照地域将英语教材中的文化元素内容分为学习者的母语文化（对中国学生而言，即中华文化）、目标语（英语）国家文化、国际文化、共有文化（张虹、李晓楠，2022）。第三，文化意识的培养具有动态、循序渐进的特点。动态性可以从内涵表述中使用的行为动词如“表现出”“增强”“涵养”“提升”等看出。学生在接受文化教学的过程中，通过自我与他者的比较深化国家认同和文化自信，在理解感悟文化内容的基础上形成正确的价值观和良好品格，实现个人品德与文化素养的双重提升，而不仅仅是停留在静态的文化知识获取层面上（梅德明、王蔷，2022b）。循序渐进指的是让学生从积累丰富的文化知识开始，逐步形成判断文化价值的技能，进而外显为文化情感态度，并最终体现在具体的文化行为上（章策文，2019）。具体而言，《义教新课标》呈现了一级（3—4年级）、二级（5—6年级）、三级（7—9年级）共三个级别的文化意识学段目标，表现为比较与判断、调试与沟通、感悟与内化三个维度。它们在这三个级别中各有侧重，既保持了教学目标的连续性，又体现了清晰的顺序性与进阶性。

### 三、外语教材中文化内容挖掘的理论视角

采用理论视角分析教材中的文化内容，有助于教师深刻把握文化的多维度内涵，精准定位教学中的文化重点与难点，设计富有启发性与互动性的教学活动。通过理论视角的引领，教师能够引导学生超越表面的文化现象，深入理解文化的核心价值与意义，从而培养学生的跨文化交际能力与文化意识。下文将介绍外语教材文化呈现研究的五个理论视角，并结合外研版《英语》（新标准）（2024修订版）三年级上册、七年级上册和七年级下册中的具体案例进行分析阐释。

#### （一）国别研究视角——厚植家国情怀

国别研究探讨外语教材如何呈现特定国家的文化、社会等，将国家视为从景观到民族、从文化到经济等一切事物的总和，侧重对单一国家或一组国家的研究，例如研究教材中是否呈现了英语国家文化或中华文化。就语言层面而言，国别研究专注于对“标准语言”的研究，例如“美式英语”和“英式

英语”（Risager, 2021）。这一研究视角与《义教新课标》中的“家国情怀”及“跨文化沟通与交流”表述相呼应，强调在全球化背景下，通过深入理解各国文化与社会，扩展国际视野，培养既具有深厚民族情感又具备跨文化交流能力的复合型人才。

图1的案例选自七年级上册Unit 6 The power of plants。语篇介绍了中国和英国的茶文化，旨在引导学生探索茶对于两国人民的重要性。饮茶不仅有益身体健康，还能体现地域文化特色。通过Feng Tao的亲身经历，我们得以见证一杯热茶如何跨越地理界限，让身处异乡的中国学子得到心灵慰藉，仿佛瞬间拉近了与家乡的距离。而Emma Jones的回应则揭示了茶在英国文化中的另一番风情——作为家庭团聚和增进情感的桥梁，茶桌旁的时光凝聚了亲情与友爱的温馨。尽管中英两国相隔千山万水，但“茶”这一共同元素却巧妙地将“家”与“团圆”紧紧相连，展现了文化的共通性。

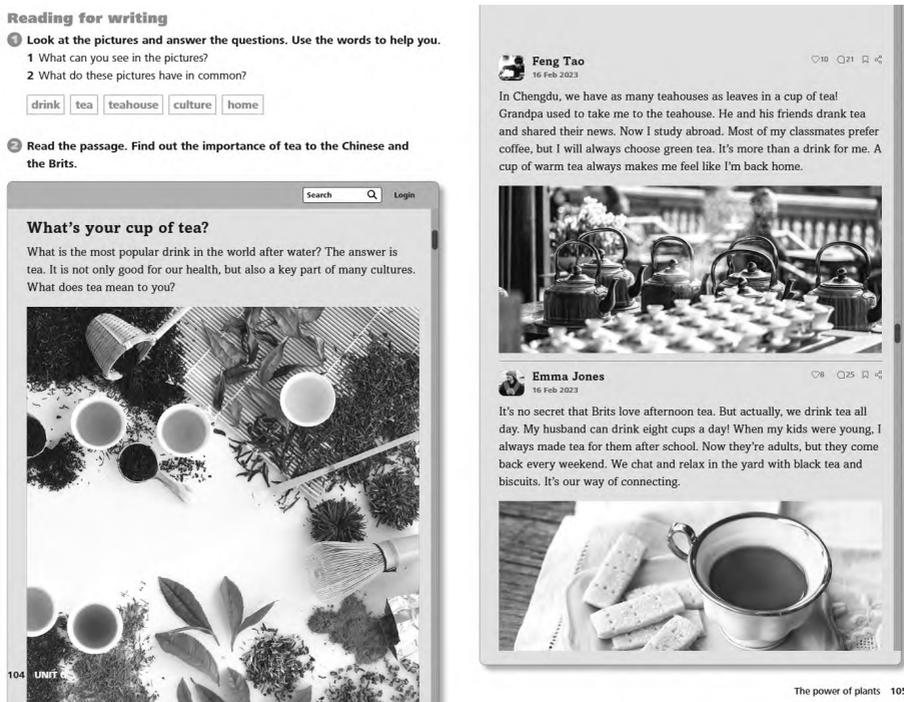


图1 国别研究视角案例（七年级上册第104-105页）

## （二）公民教育研究视角——培育社会责任感

公民教育研究将学生视为多元文化社会中的公民，教育他们为国家和社会作出贡献。公民教育研究强调跨文化学习及文化多样性在教材中的呈现，特别是通过跨文化交际实践和跨国合作培养批判性文化意识。这一视角还关注学生的公民素养，包括他们的政治价值观和对现实世界中关键问题的解决，如人权、全球环境、社会不平等、弱势群体、少数族裔等观点议题。在语言层面，公民教育研究强调多元文化社会中的语言多样性，如少数民族语言（Risager, 2021）。这一视角与《义教新课标》中的“形成正确的价值观”“涵养品格”“提升文明素养”等教育理念不谋而合，致力于培养具有全球

视野、文化素养深厚、责任感强烈的未来公民。

图2的案例选自七年级上册Unit 4 Time to celebrate。该听力练习要求学生补全一幅关于绿色圣诞理念的海报信息，同时判断四个方框中的内容是基于事实的陈述还是个人观点的表达。通过该练习，学生可以认识到传统圣诞庆祝活动背后隐藏的资源过度消耗与环境污染问题，从而主动反思现有的节日庆祝方式。与传统教材单纯介绍圣诞节习俗的做法不同，新教材转而探讨节日庆祝活动可能带来的不利影响，促使学生进行批判性思考。该练习不仅引导学生将目光投向现实世界中颇受关注的环保议题，还有效增强了他们的环保意识，进而树立正确的、可持续发展的价值观。

🔊 Listen again and complete the poster. Then write *F* (fact) or *O* (opinion) in the boxes.

**Act now for a green Christmas!**

**Did you know Christmas could bring...?**

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> <b>Paper waste</b><br>In the UK, people use <sup>1</sup> _____ kilometres of paper for gifts.           |  | <input type="checkbox"/> <b>Food waste</b><br>People <sup>2</sup> _____ millions of turkeys each year.                              |  |
| <input type="checkbox"/> <b>Wood waste</b><br>People cut down nearly <sup>3</sup> _____ million trees to use as Christmas trees. |  | <input type="checkbox"/> <b>Pollution</b><br>People are <sup>4</sup> _____ plastic Christmas trees. They can create pollution, too. |  |

**Advice:**

|  |
|--|
| <input type="checkbox"/> We should <sup>5</sup> _____ about new ways of celebrating.       |
| <input type="checkbox"/> Let's have a <sup>6</sup> _____ Christmas <sup>®</sup> this year. |

**Learning to learn**

**Listening for facts and opinions** A fact is true for everyone. An opinion is an idea about something. When giving opinions, people often use facts to support them.

70 UNIT 4

图2 公民教育研究视角案例（七年级上册第70页）

### （三）文化研究视角——构建身份主体意识

文化研究认为，世界是一个汇聚了众多人的舞台，且这些人拥有各式各样和动态变化的身份（Risager, 2021）。在外语教材文化呈现研究中，这一视角主要关注教材中呈现了什么样的文化身份（性别、种族、民族、阶层等）和社会身份（家庭成员、学生、商人、工程师等）。此外，文化研究视角聚焦教材能否有效培养学生的主体性意识以及构建身份认同。《义教新课标》也出现了“以学生为主体”“身份意识”“身份认同”等表述。

图3的案例选自三年级上册 Unit 5 We're family。该听力语篇要求学生根据所听到的内容对图片进行排序。这些图片不仅呈现家庭成员这一基本社会身份，还融入了黄种人、白种人、黑种人等多元文化身份元素，旨在促进学生理解“家庭”概念、厚植家国情怀，有效对标核心素养特征中针对3—4年级学生提出的“观察、感知不同国家或文化背景下的家庭生活”这一要求（教育部，2022）。

#### 2 Listen and order.



图3 文化研究视角案例（1）（三年级上册第61页）

图4的案例选自七年级上册 Unit 1 A new start，展现了学生在小学升入初中的过渡时期可能遇到的学习时间管理挑战。听力对话中两个人物的社会身份均为学生，Zhang Wen提出不同的问题，Li Lin给出具体、可操作的建议。该案例体现了《义教新课标》的理念，即学生作为语言学习的主体，应该主动发现问题并解决问题，发展自主学习能力。

#### 3 Listen to the conversation and complete the table.

|  Zhang Wen's problems |  Li Lin's advice |
|--|---|
| It's <sup>1</sup> _____ to plan my time.   | Every day, <sup>2</sup> _____ your tasks and the time for each task.                                |
| There are <sup>3</sup> _____ tasks.  | Do the most important things <sup>4</sup> _____.  |
| A project may take weeks.  | Turn a big task into <sup>5</sup> _____ ones. Then you can <sup>6</sup> _____ on them day by day.   |

图4 文化研究视角案例（2）（七年级上册第23页）

#### (四) 跨国研究视角——拓宽国际视野

跨国研究将世界看作跨越国界的过程与实践。跨国研究视角主要关注外语教材中是否呈现了跨国组织、观点、话语、实践、现象（非政府组织、移民、世界流行音乐等），以及目标语是否被看作一种跨国现象（世界语言或通用语）（Risager, 2021）。另外，教材是否有助于提升学生的全球公民能力和全球责任感也是这一视角的关注点。《义教新课标》在开篇的课程性质部分同样指出英语是一种广泛使用的、促进国际交流的语言。由此可见，二者在对英语功能与应用价

值的理念上是契合的。

图5的案例摘选自七年级上册Unit 6 The power of plants。这一思维拓展板块首先介绍了来自亚洲、欧洲和美洲三大地理区域的代表性粮食作物。接着说明原产于美洲的玉米在墨西哥文化中的象征意义以及它如何演变为世界主要农作物，为各国人民所喜爱。一方面，该案例体现了英语作为通用语在连接与阐释多元饮食文化（不只是英语国家饮食文化）现象方面发挥的桥梁作用；另一方面，它反映了跨国饮食背后蕴含的文化观念。

**Developing ideas**

What plants can you see in the pictures?  
How do you usually eat them?

**DID YOU KNOW?**

Rice, wheat and corn are the world's top three food plants. People around the world eat them in different ways. For example, rice noodles in East Asia, bread in Europe and tacos in the Americas.

**1** Listen to the opening of the vlog and choose the main idea.

- a It explains the importance of corn in Mexico.
- b It compares corn in different countries.
- c It describes a famous Mexican corn dish.

**Phonetics in use**

**Pronunciation:**  
/eɪ/ amazing play  
/aɪ/ size like  
/ɔɪ/ toy boy  
Practise more → p111

The power of plants 101

图5 跨国研究视角案例（七年级上册第101页）

#### (五) 后殖民研究视角——辩证看待历史

在后殖民研究看来，世界充斥着不平等，并且这种不平等主要是由殖民主义和帝国主义造成的（Risager, 2021）。后殖民研究视角关注教材是否有助于学生深入了解世界历史，以及是否有利于培养学生的历史意

识，使学生了解过去如何塑造当今世界。与这一视角相呼应，《义教新课标》也提到了文化知识作为课程的内容资源，包括历史等非物质文化遗产知识。同时，《义教新课标》强调，在学习文化知识时，不应当仅局限于理解与记忆，而应发现和判断潜藏于知识背后的情

感态度及价值观。

图6的案例摘自七年级上册Unit 5 Fantastic friends。该阅读语篇以渡渡鸟为第一叙事视角，讲述了人类的到来导致了渡渡鸟的灭绝。教师可以“以小见大”，在教材文本的基础上，查阅相关世界历史资料，结合当

时的历史文化背景，挖掘渡渡鸟灭绝背后的深层次原因。这样有助于教师引领学生从对话篇中渡渡鸟相关知识的浅层认知过渡到对人类环境破坏行为的价值评判，并在潜移默化的学习中提高环境保护意识，进而采取保护行动。

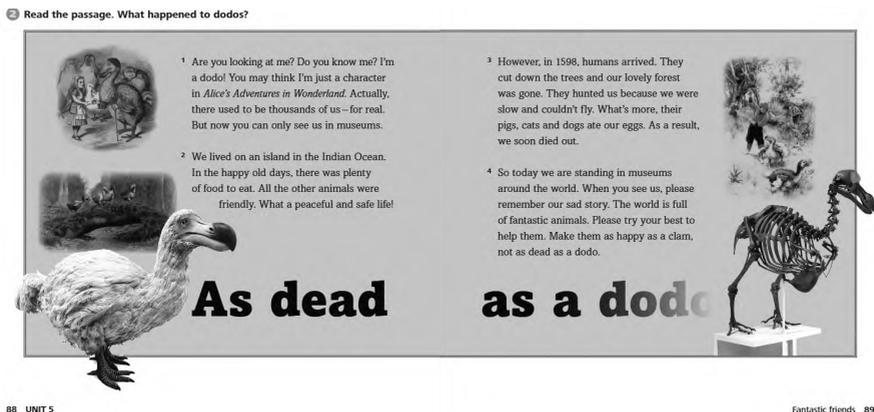


图6 后殖民研究视角案例（七年级上册第88–89页）

#### 四、外语教材中文化内容挖掘的路径

文化呈现方式就像枝干，能够承载丰富的文化内容，也是教师挖掘教材中文化内容可遵循的路径。深入理解教材文化内容的多元呈现方式，不仅有助于教师全面把握教材的整体架构与逻辑体系，还能够促进教师精准识别并有效定位教材中的文化内涵与要素（钱小芳、丁奕丹，2024）。

《义教新课标》明确指出，教师应当深入研读并系统梳理教材的编排特点，有效指导学生循序渐进地掌握与内化课程内容，为后续学习奠定坚实的基础。从文化教学的角度来看，教材文化内容的呈现方式主要有两种：一种为显性呈现方式，另一种为隐性呈现方式（周小兵等，2019）。张虹和李晓楠（2022）构建的“英语教材文化呈现分析框架”将文化在英语输入材料中的内容呈现看作显性呈现方式，在英语输出材料等练习活动中的内容呈现视为隐性呈现方式，两种呈

现方式各包含十个子维度。从符号学的视角来看，教材中的文字、图片、音频、视频等多模态资源均能为学生提供沉浸式的文化体验。教材修订后，结构板块、模态形式变得更加丰富多样。因此，借助文化呈现方式分析框架及符号学视角能够更有效地帮助教师将隐性、不易察觉的文化元素转化为显性的文化教学活动（刘道义，2018）。

##### （一）显性路径

外语教材中文化内容的显性呈现方式包括阅读、听力、视频文化语篇及文化知识板块等（张虹、李晓楠，2022）。识别这些显性呈现方式的过程就是文化内容挖掘的显性路径。图7的案例选自三年级上册Unit 4 Fun with numbers。从呈现方式来看，该案例属于显性呈现方式中的单一文化语篇。课文以中国小朋友向外国小朋友介绍如何编织中国结为内容依托，旨在让学生学会英文数字表达的同时体验跨文化交流的乐趣。

## Start up

1 Read and answer. How many ropes?  
Who can make a Chinese knot?

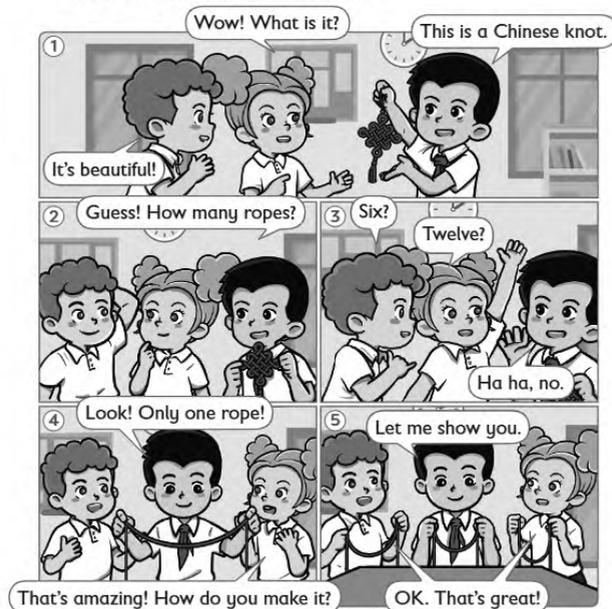


图7 显性呈现方式——单一文化语篇案例（三年级上册第44页）

外语教材是多模态教学资源，教材中的插图同样发挥着教学功能，贯穿在显性和隐性呈现方式中。符号学认为人们通过符号（signs）传递信息和意义。符号有三元关系特征，包含：再现体（representamen），即符号的物理形态或可感知部分；对象（object），即符号所指的事物或概念；解释项（interpretant），即观者对符号的理解或解释（Peirce, 1960）。教材中的插图作为一种符号，不仅以其直观的视觉再现体吸引学生注意，还通过指向特定的文化元素或情境（对象），激发学生进行思考与探索。而学生根据自身经验和知识背景对插图进行解读（解释项），则进一步促进了他们对教材中文化内容的理解和内化。因此，符号学可以为我们深入探索外语教材中的文化呈现提供理论支撑和分析视角。

在符号学理论指导下，Xiong和Peng

（2021）丰富了Weninger和Kiss（2013）的理论框架，提出了三种图文关系：指代（denotational）关系、教学（pedagogical）关系和语言（linguistic）关系。其中，指代关系指图片与文本中的某些词条或文本的主题具有对应关系；教学关系指教材针对图片设计了相关的练习；语言关系指图片本身包括了语言文字（常文哲、张虹，2023）。《义教新课标》中建议“教师要以语篇研读为逻辑起点开展有效教学设计。充分认识语篇在传递文化意涵，引领价值取向，促进思维发展，服务语言学习、意义理解与表达等方面的重要作用”（教育部，2022）。因此，教师在深入研读教材时，应尤其重视插图中蕴含的丰富文化内涵，并依据不同的图文关系类型灵活采用有针对性的教学策略。

图8的案例选自三年级上册Unit 1 Let's be friends!，图片中包含多种英文表达，反映了

语言关系。图9的案例选自七年级下册Unit 2 Go for it!, 教材中设计了针对图片的练习——How do you like this sport?, 旨在引导学生围绕图片内容进行语言实践, 反映了教学关系。鉴于教材并没有设计关于指代关系和语言关系的教学活动, 教师可以在读前和读后

围绕图片内容设计教学问题, 作为探索文化内容的先导(常文哲、张虹, 2023)。这样的教学策略可以引导学生在回答问题的过程中锻炼读图能力, 提高文化意识, 从而有效利用教材中的图片资源。



图8 符号学视角——语言关系案例(三年级上册第8页)



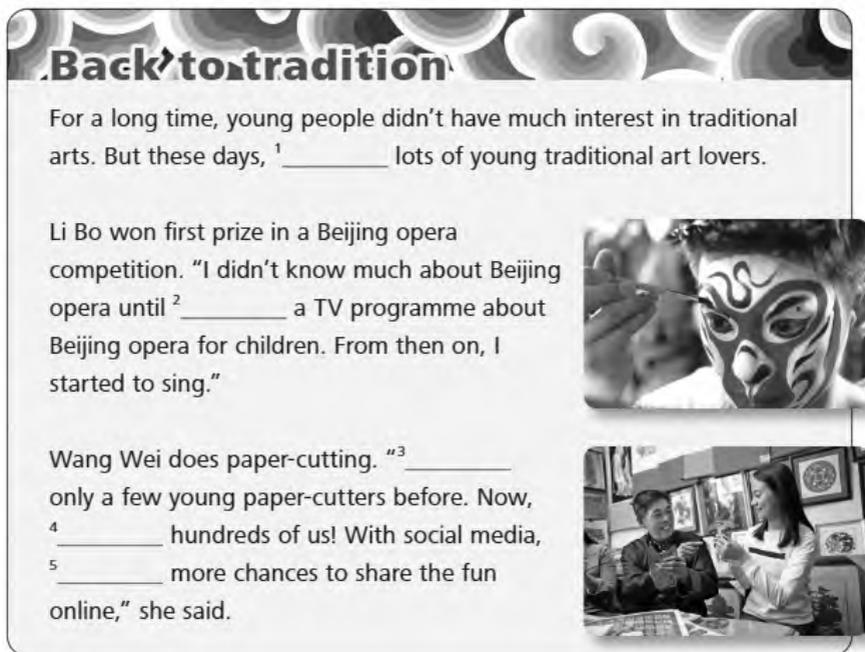
图9 符号学视角——教学关系案例(七年级下册第18-19页)

## (二) 隐性路径

由于教师在实际教学中比较关注学生是否完成练习活动等输出任务以及完成任务的准确性，往往会忽略其中蕴含的丰富文化元素。因此，教材中的隐性呈现方式应引起教师更多的重视。隐性呈现方式包括语言练习、文化理解练习及文化表达等（张虹、李晓楠，2022）。识别这些隐性呈现方式的过程就是文化内容挖掘的隐性路径。图10的案例选自七年级上册Unit 2 More than fun，属于隐性呈现方式中的语言练习。文本内容涉及京

剧比赛和剪纸，反映了新时代传统艺术传承与创新的文化观念，并强调了古今文化交流的纵向对比。从图文关系来看，该案例中的图片与文字内容相对应，体现了指代关系。因此，教师在让学生完成语法时态变化的同时也要尽可能地引导学生关注其中的传统艺术文化。另外，教师应根据学生所处学段特征和身心发展规律，灵活使用教材的多种模态资源，在习得语言知识的同时提升文化意识。

### 7 Complete the blog using the correct form of *there be*.



**Back to tradition**

For a long time, young people didn't have much interest in traditional arts. But these days, <sup>1</sup> \_\_\_\_\_ lots of young traditional art lovers.

Li Bo won first prize in a Beijing opera competition. "I didn't know much about Beijing opera until <sup>2</sup> \_\_\_\_\_ a TV programme about Beijing opera for children. From then on, I started to sing."

Wang Wei does paper-cutting. "<sup>3</sup> \_\_\_\_\_ only a few young paper-cutters before. Now, <sup>4</sup> \_\_\_\_\_ hundreds of us! With social media, <sup>5</sup> \_\_\_\_\_ more chances to share the fun online," she said.

图 10 隐性呈现方式——语言练习案例（七年级上册第 35 页）

除关注语言练习外，教师也应当对文化表达这一隐性呈现方式予以关注。图11的案例选自七年级下册Unit 3 Food matters。教材不仅让学生进行口语练习，还引导学生关注中华美食。图片本身包含文字，且教材针对

图片设计的问题，体现了语言关系和教学关系。实际上，文化表达练习可以作为讲好中国故事的一个窗口，通过长期的练习，学生能够有效解决中华文化失语的问题。

2 Look at the picture and answer the questions.



图 11 隐性呈现方式——单一文化表达案例（七年级下册第 35 页）

## 五、结语与建议

本文首先对《义教新课标》中的文化意识进行解读，然后结合外研版《英语》（新标准）（2024修订版）教材案例，阐释了外语教材中文化内容挖掘的理论视角与路径。基于以上分析，我们对一线教师提出四点建议。

首先，教师应提高文化意识和文化素养。除了研读课程标准外，教师应当及时了解、学习国家有关文化育人的文件精神，了解新时代对人才培养的要求。秉承着以文化人、以文育人的教育理念，以教材内容为依托，引导学生在英语课程的学习中注重中外文化对比，辩证看待外国文化，培养学生跨文化思辨能力，进而树立国际视野，坚定文化自信。

其次，教师应深入理解《义教新课标》对文化意识的要求，将培养学生的文化意识纳入教学目标，并在教学过程中贯穿始终。具体而言，教师在进行教学设计时，可以将文化意识培养的理念通过具体、可操作的行为动词显性化地呈现在教学目标之中。在课堂教学过程中，教师应充分利用教材内容资源，以活动的形式促进学生体验并感悟文化的魅力。在教学评价环节，教师应尽量将文化意识培养纳入可衡量、可评估的标准中，综合采用形成性评价与终结性评价相结合的方法，评价学生在文化意识方面的表现。

再次，教师应提高自身的理论素养，从文学批评、语言学等多种理论视角挖掘教材

中的文化内容。教师可通过参加学术会议、听学术讲座或阅读文献等方式，以开放的心态，接受文化研究理论相关新知识。同时，教师可践行理论与实践相结合的原则，将所学到的理论知识用于理解教材中文化活动的设计意图，改进文化教学方法，使活动既富学理性，又贴合学生的学习需求及兴趣。

最后，教师应更加关注教材中深层次的文化内容及隐性文化呈现方式。一方面，教师不应只满足于对教材中文化产品、文化实践以及文化人物的浅层次认识，而应深入挖掘教材中的文化社群与文化观念（Moran, 2009），帮助学生拓宽文化视野，潜移默化地提升学生的文化自觉与文化自信。另一方面，教师应当关注教材中的文化理解练习、文化表达等隐性呈现方式，特别要关注图片在小学至初中各个学习阶段所承担的语言功能和教学功能（常文哲、张虹，2023）。

## 参考文献：

- Gray, J. 2013. Introduction [A]. In J. Gray (Ed.). *Critical Perspectives on Language Teaching Materials* [C]. London: Palgrave Macmillan, 1-16
- Peirce, C. S. 1960. *Collected Papers of Charles Sanders Peirce (Vols. 3 Exact Logic & 4 The Simplest Mathematics) (2nd edition)* [G]. C. Hartshorne & P. Weiss. (Eds.). Cambridge, MA: Harvard University Press.

- Risager, K. 2021. *Representations of the World in Language Textbooks* [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.
- Risager, K. 2022. Analysing culture in language learning materials [J]. *Language Teaching*, 56(1): 1–21
- Weninger, C. & T. Kiss. 2013. Culture in English as a foreign language (EFL) textbooks: A semiotic approach [J]. *TESOL Quarterly*, 47(4): 694–716
- Xiong, T. & Y. Peng. 2021. Representing culture in Chinese as a second language textbooks: A critical social semiotic approach [J]. *Language, Culture and Curriculum*, 34(2): 163–182
- 常文哲, 张虹. 2023. 符号学视角下高中英语教材文化呈现研究 [J]. *基础外语教育*, 25(1): 4–15
- 刘道义. 2018. 论英语学科核心素养中的文化意识 [J]. *中小学课堂教学研究*, (6): 3–8
- 梅德明, 王蔷. 2022a. 新时代义务教育英语课程新发展——义务教育英语课程标准 (2022年版) 解读 [J]. *基础教育课程*, (10): 19–25
- 梅德明, 王蔷. 2022b. 义务教育英语课程标准 (2022年版) 解读 [M]. 北京: 北京师范大学出版社.
- 钱小芳, 丁奕丹. 2024. 高中英语新教材中华文化内容与呈现研究 [J]. *基础外语教育*, 26(3): 3–10
- 章策文. 2019. 英语学科核心素养之文化意识: 实质内涵与实践路径 [J]. *基础教育课程*, (Z1): 49–53
- 张虹, 李晓楠. 2022. 英语教材文化呈现分析框架研制 [J]. *中国外语*, 19(2): 78–84
- 张虹, 于睿. 2020. 大学英语教材中华文化呈现研究 [J]. *外语教育研究前沿*, 3(3): 42–48
- 中华人民共和国教育部. 2012. 义务教育英语课程标准 (2011年版) [S]. 北京: 北京师范大学出版社.
- 中华人民共和国教育部. 2019. 教育部关于印发《中小学教材管理办法》《职业院校教材管理办法》和《普通高等学校教材管理办法》的通知 [EB/OL]. [http://www.moe.gov.cn/srcsite/A26/moe\\_714/202001/t20200107\\_414578.html](http://www.moe.gov.cn/srcsite/A26/moe_714/202001/t20200107_414578.html), 2019-12-19
- 中华人民共和国教育部. 2022. 义务教育英语课程标准 (2022年版) [S]. 北京: 北京师范大学出版社.
- 周小兵, 谢爽, 徐霄鹰. 2019. 基于国际汉语教材语料库的中华文化项目表开发 [J]. *华文教学与研究*, (1): 50–58, 73

编辑: 魏静静

# English Abstracts

## A Study on the Characteristics of Thinking and Teaching Enlightenment of the New English Textbook for Middle School *Zheng Hongying, Chen Qiuyi & Wen Huan*..... 3

It is vital to clarify the relationship between textbook language, instructional language and thinking in promoting the development of students' thinking competence. However, there is still a lack of guidance for teachers to understand teaching materials in the existing research on thinking development. Therefore, understanding the ways of thinking from textbooks so as to achieve consistency between what's in the textbooks and the thinking of teachers plays an important role in promoting the development of students' thinking. Based on the above research background, according to Vygotsky's theory of the dynamic development relationship between language and thinking, this paper constructs a framework to analyze the relationship between textbooks, language and thinking, and to clarify the process of "textbook language to instructional language and then to students' thinking competence" in EFL learning. Taking the revised version of FLTPR English textbooks (Grades 7-9) (New standard) as an example, this paper reveals the characteristics of developing students' thinking competence in the textbook from three perspectives: the analysis of the compiling concept of the unit, the thinking routes embodied in the discourse, and the activities of each unit. Finally, this paper also refines the teaching strategies to promote the development of students' thinking competence.

## Theoretical Perspectives and Approaches to Exploring Cultural Content in English Textbooks Used in Primary and Junior High Schools *Chen Xilu, He Chenlei & Zhang Hong* ..... 12

Drawing on *The New Standard English* (2024) published by Foreign Language Teaching and Research Press, this study explores how primary and junior high school English teachers could foster students' cultural awareness through identifying cultural elements embedded within textbooks. The study begins by unpacking the definition and rationales in relation to cultural awareness outlined in *The English Curriculum Standards for Compulsory Education (2022 Edition)*. It then employs specific textbook examples to elaborate on the theoretical perspectives and approaches to exploring cultural content in foreign language learning and teaching materials. Recommendations for cultural teaching and the effective utilization of textbooks are provided.

## Sharing China's Stories: An Exclusive Interview with Professor Sun Yixue, Dean of the the International School of Tongji University *Wei Jingjing* ..... 24

In the context of globalization, cultural exchanges have emerged as a crucial driver for fostering world peace and development. It is even more urgent and vital to effectively narrate China's stories and present a true, multi-faceted, and comprehensive image of China to the world. Recognizing the pivotal role of youth in cultural inheritance and innovation, developing their ability to tell China's stories can inject fresh vitality into Chinese culture. During the interview, Professor Sun Yixue shared his insights on the dissemination of China's stories and cultural exchanges, exploring ways to cultivate the storytelling abilities of youth in the context of the backdrop of globalization.